

Заключение

диссертационного совета Д 737. 011. 01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско–Таджикский (Славянский) университет» Министерства образования и науки Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан по диссертации по соисканию ученой степени кандидата наук

Аттестационное дело №_____

**решение диссертационного совета
от 11 апреля 2018 года, № 4**

О присуждении Каримову Нусратулло Асадуллоевичу, гражданину Республики Таджикистан, учёной степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Лексические средства выражения темпоральности в русском и таджикском языках» по специальности 10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 11 апреля 2018 г. (протокол заседания № 4) диссертационным советом Д 737. 011. 01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско–Таджикский (Славянский) университет» Министерства образования и науки Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, ул. М. Турсунзаде, 30, приказ №105/нк от 11.04. 2012 г.).

Соискатель Каримов Нусратулло Асадуллоевич, 1962 года рождения, 1984 году окончил факультет русского языка и литературы филиала Душанбинского государственного педагогического института имени Т. Г. Шевченко в городе Курган – Тюбе (ныне Курган-Тюбинский государственный университет им. Н. Хусрава).

Работает деканом заочного отделения Института энергетики Таджикистана в городе Курган –Тюбе.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка и литературы Курган–Тюбинского государственного университета имени Носира Хусрава Республики Таджикистан.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Салимов Рустам Давлатович, декан филологического факультета Российско–Таджикского (Славянского) университета.

Официальные оппоненты:

Ходжаев Давлатбек - доктор филологических наук, профессор кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета;

Дудко Любовь Николаевна - кандидат филологических наук, доцент кафедры общего языкознания и сопоставительной типологии языков Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзода, - дали положительный отзыв на диссертацию.

Ведущая организация - Таджикский государственный педагогический университет им. С. Айни (г. Душанбе Республики Таджикистан) в своем положительном отзыве, подписанном заведующей кафедрой современного русского языка и общего языкознания, кандидатом педагогических наук Нигиной Рауфовной Миргановой и доктором филологических наук, профессором кафедры современного русского языка и общего языкознания Нозимовым Абдулхамидом Абдуалимовичем, указала, что диссертационное исследование Каримова Нусратулло Асадуллоевича полностью раскрывает тему, содержит научно обоснованную позицию по лексическим средствам выражения темпоральности русского и таджикского языков, реализуемой самым продуктивным разрядом имён существительных, характеризующимся 18 функционально – семантическими лексическими полями в русском и таджикском языках, во-первых, и наличием нетемпорального разряда имён существительных, во-вторых. Кроме того, научную значимость исследования Каримова Н. А. представляет специфическая характеристика избранных примеров из художественной литературы на русском и таджикском языках, и словарей русского и таджикского языков и их научный анализ с описанием сходств и различий выражения темпоральных отношений, выявляющих грамматическую специфику конкретных изоморфизмов и алломорфизмов. Всё вышеуказанное составляет значительный вклад в сопоставительную типологию русского и таджикского языков. Диссертационное исследование Каримова Н.А. представляет собой цельную, законченную научно-квалификационную работу, в которой решена проблема, имеющая важное социально-культурное значение для развития структурно-семантического направления отечественного языкознания с точки зрения его логико-концептуальной, конструктивной и функционально-коммуникативной аспектизации, а также для современного лингвометодического преломления данного учения в практике преподавания русского и таджикского языков.

Соискатель имеет 7 опубликованных работ, все публикации по теме диссертационного исследования, 3 из них - в рецензируемых научных

изданиях: в журнале «Вестник университета» Российско–Таджикского (Славянского) университета (2017), «Вестник Таджикского национального университета» (2016), «Вестник педагогического университета» Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни (2012), включенных в Перечень ВАК РФ. Общий объем публикаций составляет 2,5 п.л. Все публикации выполнены соискателем единолично. Недостоверные сведения об опубликованных Каримовым Н. А. работах в представленных к защите документах и в автореферате отсутствуют.

Наиболее значительные работы соискателя:

1. Каримов, Н. А. Структурно-иерархическая организация семантического поля темпоральности в русском и таджикском языках / Н.А. Каримов // Вестник педагогического университета. - Душанбе: ТГПУ, 2012. - № 4 (47). – С. 13-18.

2. Каримов, Н. А. Выражение общих временных отношений с темпоральным значением в русском и таджикском языках: Структура имён существительных / Н.А. Каримов // Вестник Таджикского национального университета. -Душанбе: Сино, 2017. - № 4/7(217) . –С. 60-66.

3. Каримов, Н. А. Темпоральная семантика имён существительных в русском и таджикском языках: Выражение частных временных отношений / Н.А. Каримов // Вестник университета. - Душанбе: РТСУ, 2017. - № 1 (57). – С. 206 – 213.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из:

1. Кандидата филологических наук, заведующей кафедрой современного русского языка Кулябского государственного университета им. А. Рудаки Асоевой Комилахон Аломидиновны. Отзыв положительный, замечаний нет.

2. Доктора филологических наук, профессора, главного научного сотрудника Института языка и литературы им. Рудаки АН РТ Касимова Олимджона Хабибовича. Отзыв положительный.

Рецензент отметил неадекватность некоторых иллюстративных материалов, отсутствие анализа таких специфических темпоральных лексических единиц таджикского языка, как *hangon*, *ruzgor*, *goh*, *zarvan*, *avqot*, наличие грамматических ошибок в оформлении примеров лексических единиц и словосочетаний.

3. Заведующей кафедрой русского и иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический

университет», кандидата филологических наук, доктора педагогических наук, профессора Евтюгиной Алены Александровны. Отзыв положительный.

Рецензент отмечает, что в автореферате имеются любопытные наблюдения. Так, отмечается, что в ряде случаев «лексические средства преобразуют временную семантику глагольной формы, реализуют функцию ядра, оттесняя временную семантику глагольной формы на периферию поля темпоральности» (с. 6-7). К сожалению, автореферат не содержит примеров такого рода преобразований. Одна из поставленных в исследовании задач - выявить алломорфизмы и изоморфизмы в выражении функционально-семантического поля темпоральности в таджикском и русском языках. Сама постановка задачи подразумевает, что изоморфизмы и алломорфизмы выявляются в формах выражения тождественного содержания. В связи с этим возникает вопрос: действительно ли сама семантическая конфигурация полей темпоральности в русском и таджикском языках тождественна? Действительно ли в плане содержания данного функционально-семантического поля нет различий между таджикским и русским языками?

Хотелось бы задать диссертанту и еще один вопрос: какова связь между ядром функционально-семантического поля темпоральности, к которому относятся финитные формы глагола, и его периферией в таджикском и русском языках? Как ядро поля предопределяет структуру периферии и зависит ли конфигурация функционально-семантического поля темпоральности, выражаемой лексическими средствами, от грамматической системы (прежде всего системы глагольных форм) в русском и таджикском языках?

Наряду с вопросами, автореферат вызывает ряд замечаний. При классификации темпоральной лексики (а в «типологическом обосновании семантической классификации темпоральной лексики» (с. 5) заключается научная новизна исследования), к сожалению, не эксплицируются признаки, лежащие в ее основе, что приводит к логическим ошибкам. Так, среди существительных на разных основаниях выделено 18 семантических микрополей темпоральных отношений, представленных в виде классификации. К 17 микрополю отнесены нетемпоральные существительные во временном значении, в таком случае это микрополе должно быть противопоставлено всем остальным по признаку наличия / отсутствия в семантике существительного значения, связанного со временем, в результате должна получиться бинарная классификация. Не до конца

понятным остается разграничение микрополей 3 (времени совершения действия) и 7 (конкретного времени совершения действия).

4. Заведующей кафедрой русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Красноярский государственный педагогический университет» им. В. П. Астафьева, кандидата филологических наук, доцента Спиридоновой Галины Сергеевны. Отзыв в целом положительный, имеет следующие замечания: автор неоднократно формулирует вывод о "богатстве мыслительного творчества в таджикском языке" по сравнению с русским. Однако такой глобальный вывод иллюстрируется явно недостаточным количеством примеров. Вызывает вопрос отнесения глагола "возобновить" одновременно к двум разным микрополям (6 и 9) (см.стр. 16-17). Кроме того, в тексте автореферата достаточно много опечаток.

5. Доцента кафедры русского языка и профессионального образования Технологического университета Таджикистана, кандидата филологических наук Юсуповой Зарины Розиковны. Отзыв положительный, замечаний нет.

Выбор официальных оппонентов обусловлен тем, что доктор филологических наук Ходжаев Д., как специалист в области исторической грамматики таджикского языка, разрабатывает, в том числе, вопросы становления и развития лексического состава языка, способов реализации семантики лексических единиц на морфологическом и синтаксическом уровнях. Кандидат филологических наук Дудко Л.Н. является автором ряда работ по проблемам семантики и стилистики русского языка в их тесной связи с мыслительной деятельностью человека, что сближает научные интересы оппонента с рядом аспектов диссертации соискателя.

На кафедре современного русского языка и общего языкознания Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни, представляющей ведущую организацию, работают компетентные специалисты по проблемам лексической системы разноструктурных языков, в том числе русского, таджикского и других иранских языков.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- проведено комплексное описание лексической темпоральности в сопоставляемых языках, выявившее специфику ситуативного выражения на основе сходств с позиций национальной ментальности;

- доказано, что контекстуальное исследование с полным основанием выявляет семантическую структуру лексической темпоральности макро-

микрочелюстей русского и таджикского языков;

- систематизированы лексико-семантические и структурно-грамматические признаки функционально-семантических полей в русском и таджикском языках на базе роли этих языковых единиц в художественных текстах переводной литературы;

- обоснована научная идея о превосходстве именной лексической темпоральности русского и таджикского языков вопреки общепринятому глагольному объекту.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- значительный научный вклад составляет сопоставительный акцент на основном объекте лексической темпоральности - именном пласте переводного текста вместо общепринятой глагольной части как специфика языковой концептуализации картины мира носителями разных лингвокультур;

- учёт лингвистических и экстралингвистических факторов национально-культурной специфики лексических средств темпоральности как способов отражения внешнего мира носителями разноязычных этносов;

- в исследовании применяется апробированная база научных методов (методы сопоставительно-типологического, контекстуального анализа).

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- разработана система макро- и микрочелюстей на основе переводных художественных текстов;

- выверена степень близости лексических темпоральных единиц русского и таджикского языков в отношении лексико-семантических и структурно-грамматических соответствий, выявлены полные и частичные эквиваленты в русском и таджикском языках и безэквивалентные единицы, что имеет большую практическую значимость при усвоении специфики русского и таджикского языков;

- обоснована возможность использования результатов при проведении исследований по сопоставительной типологии русского и в процессе таджикского языков, теории перевода и преподавания русского языка как иностранного и таджикского языка в средних и высших учебных заведениях Республики Таджикистан, при разработке и чтении лекционных курсов и спецкурсов по лексикологии, сравнительному языкознанию, переводу, при составлении словарей, программ, учебных и методических пособий.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- концепция работы базируется на обобщении теоретических и методических разработок по проблемам темпоральности в разноструктурных языках;
- применена апробированная система принципов и примеров лингвистического исследования;
- полученные результаты и научные данные соответствуют концепции исследования;
- использован значительный объём языкового материала, извлечённого из произведений художественной литературы, лексикографических источников, научных и научно-популярных источников.

Личный вклад соискателя состоит в:

- комплексном сравнительном анализе лексических средств темпоральности в русском и таджикском языках;
- в выявлении лексической реализации темпоральности существительных, глагола, наречия в сопоставляемых языках, в типологическом обосновании семантической классификации темпоральной лексики в сопоставлении с позиции полевой организации ФСП русского и таджикского языков, предложно-именные, глагольные и наречные, конкретизирующие временную семантику высказывания
- апробации результатов исследования в виде докладов на Республиканской научно-практической конференции «Наука и использование энергетического потенциала Таджикистана» (г. Курган-Тюбе, 2011 г.), Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии и лингводидактики в Центрально-Азиатском регионе» (Душанбе, РТСУ, 26-27 февраля 2015 г.), Международной научно-практической конференции «Русский язык в Центральной Азии: проблемы и перспективы» (Душанбе, РТСУ, 16-17 октября 2015 г.), Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в Республике Таджикистан, посвященной 25-летию Независимости РТ и 20-летию РТСУ» (Душанбе, РТСУ, 27-28 октября 2016 г.).

Диссертация написана самостоятельно, обладает внутренним единством, содержит новые научные результаты и соответствует критериям, установленным пунктами 9-14 Положения о присуждении ученых степеней ВАК России.

На заседании 11 апреля 2018 года диссертационный совет принял решение присудить Каримову Нусратулло Асадуллоевичу учёную степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 19 человек, из них: 7 докторов наук по профилю рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за - 19, против - нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель
диссертационного совета



Handwritten signature of N. N. Salikhov
Handwritten signature of A. S. Aminov

Салихов Н. Н.

Ученый секретарь
диссертационного совета

Аминов А. С.

12 апреля 2018 года